

GB IE NI MT

Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

DE AT CH BE Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

FR CH BE Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

NL BE Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell'apparecchio.

ES Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.

PT Antes de ler, vire o lado com as imagens para fora e familiarize-se com todas as funções do aparelho.

SIDE AWNING SEITENMARKISE STORE LATÉRAL

GB IE NI MT

SIDE AWNING

Assembly instructions

FR CH BE

STORE LATÉRAL

Notice de montage

IT CH MT

TENDA LATERALE

Istruzioni di montaggio

PT

TOLDO LATERAL

Manual de montagem

DE AT CH BE

SEITENMARKISE

Aufbauanleitung

NL BE

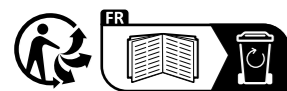
WINDSCHERM

Montagehandleiding

ES

TOLDO LATERAL

Instrucciones de montaje



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: MA-17252

12.23.2025 / AM 11:08

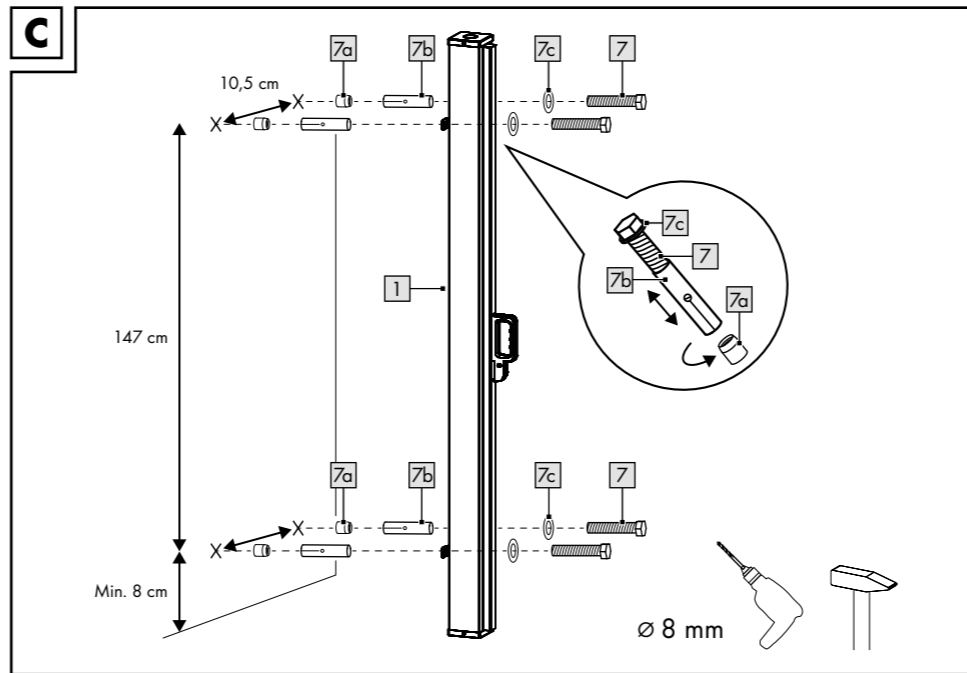
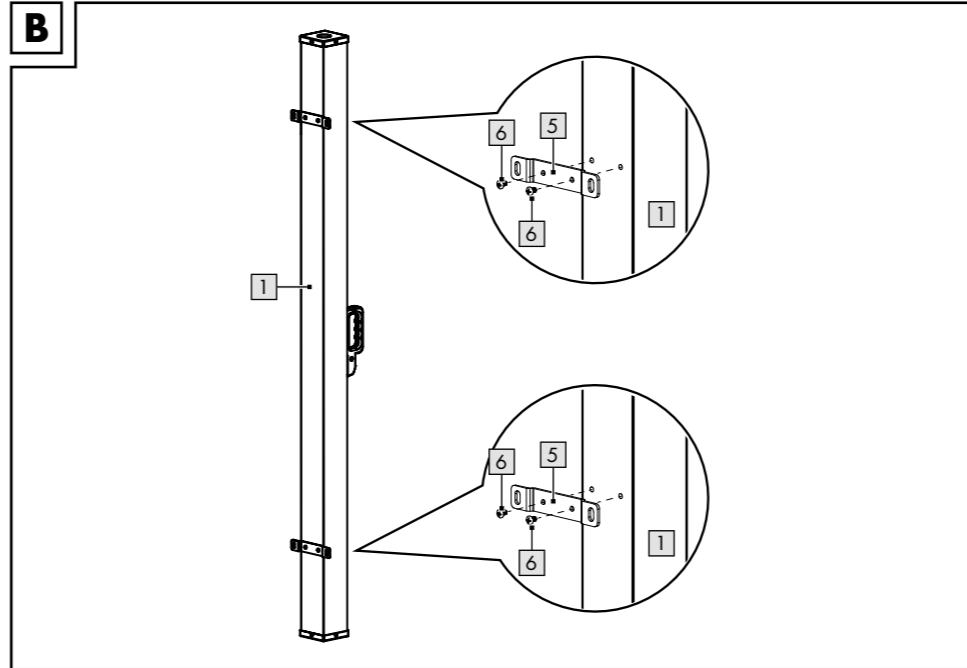
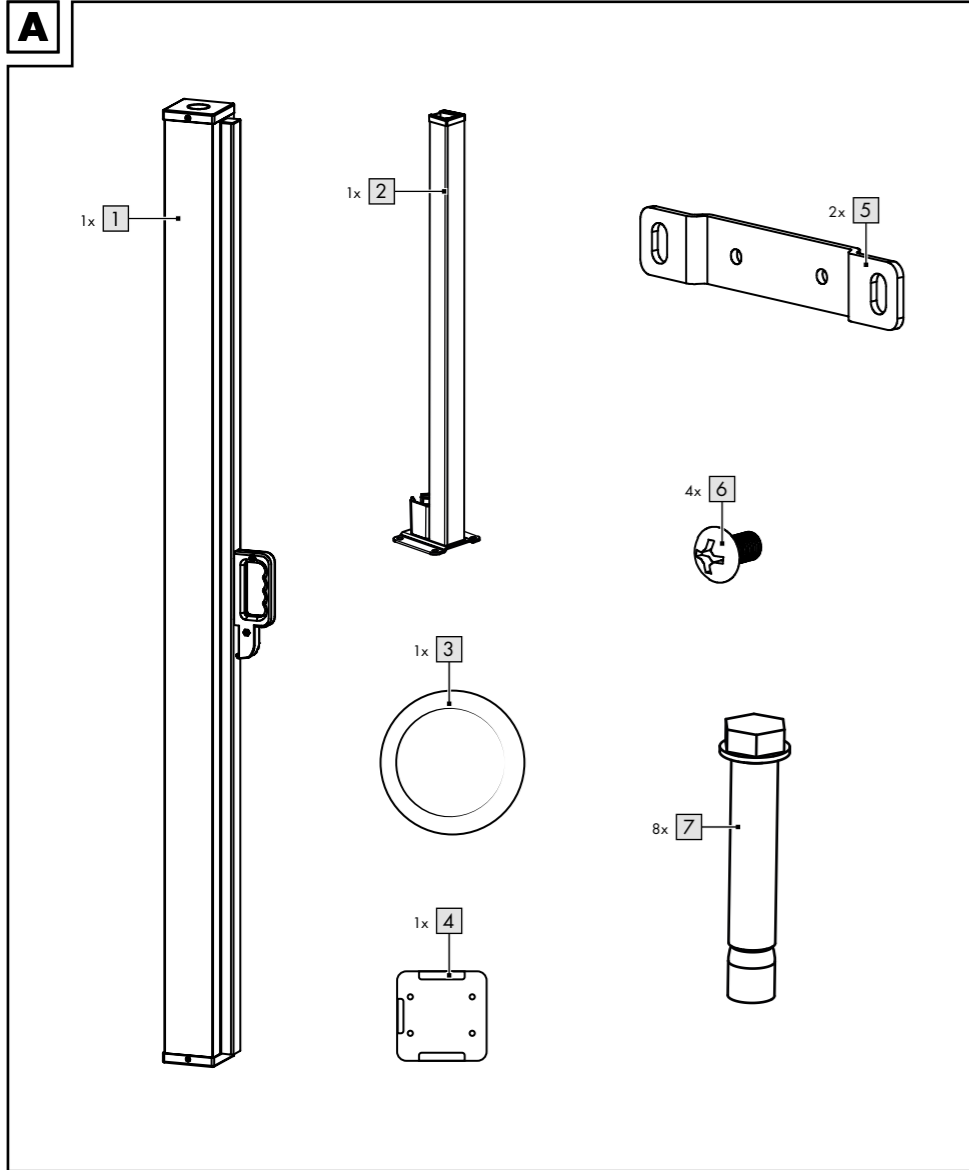
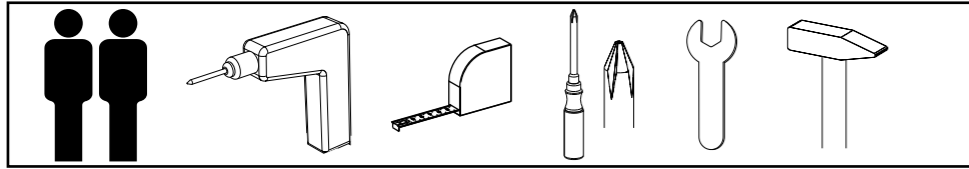
IAN 507598_2507

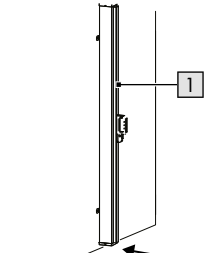


IAN 507598_2507

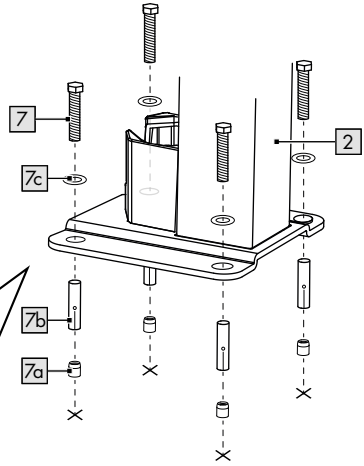
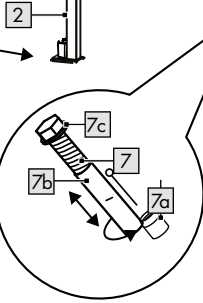
GB IE NI DE AT CH FR
BE NL IT MT ES PT

GB/IE/NI/MT	Assembly and safety information	Page	12
DE/AT/CH/BE	Aufbau- und Sicherheitshinweise	Seite	18
FR/CH/BE	Consignes de montage et de sécurité	Page	24
NL/BE	Montage- en veiligheidsstips	Pagina	32
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio e indicazioni di sicurezza	Pagina	38
ES	Instrucciones de montaje y seguridad	Página	45
PT	Instruções de montagem e de segurança	Página	52

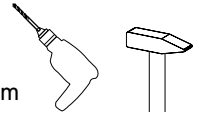
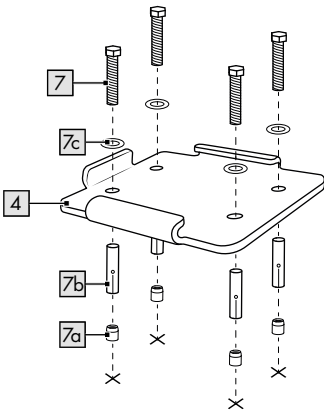


D**V1**

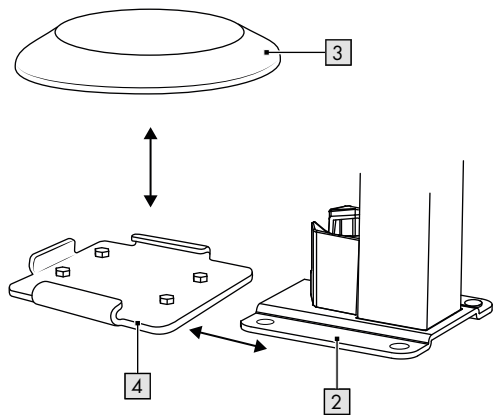
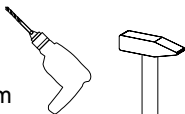
Max. 300 cm

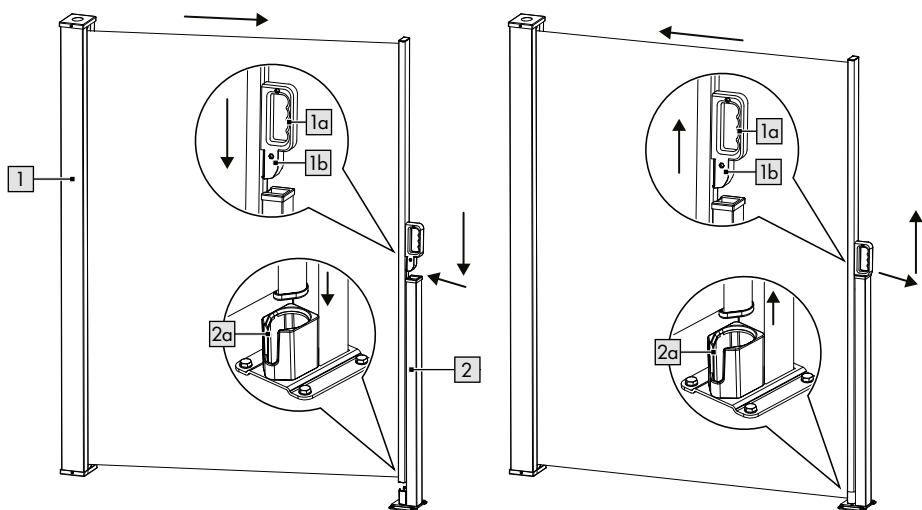
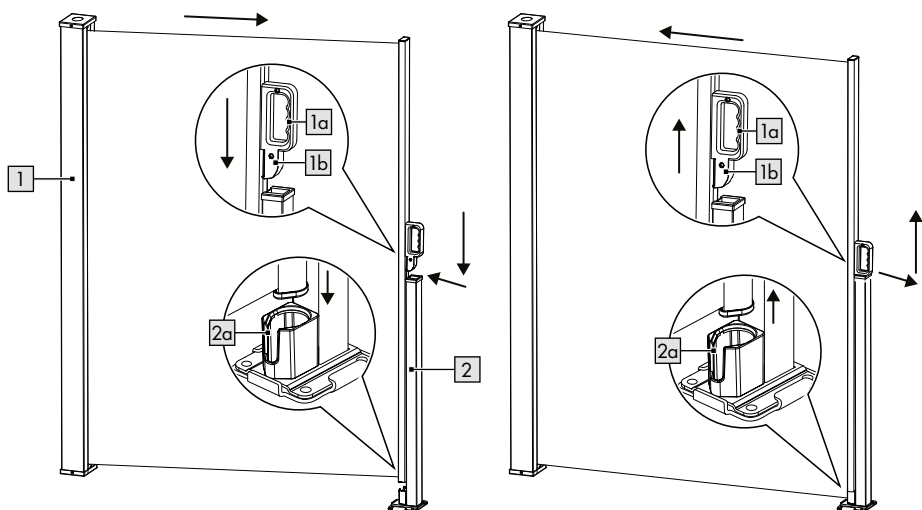


Ø 8 mm

**V2**

Ø 8 mm



E**V1****V2**

GB IE NI MT

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE:
THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS SHALL BE READ
BEFORE THE USE OF THE PRODUCT.**

DE AT CH BE

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: DIE AUFBAUANLEITUNG MUSS
VOR DER BENUTZUNG DES ARTIKELS GELESEN
WERDEN.**

FR CH BE

**IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE : LA NOTICE DE MONTAGE DOIT ÊTRE
LUE AVANT L'UTILISATION DE L'ARTICLE.**

NL BE

**BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATERE
RAADPLEGING: DE MONTAGEHANDLEIDING MOET
VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET ARTIKEL GELEZEN
WORDEN.**

IT CH MT

**IMPORTANTE: CONSERVARE PER EVENTUALI
NECESSITÀ FUTURE: LE ISTRUZIONI DI MONTAG-
GIO DEVONO ESSERE LETTE PRIMA DELL'UTILIZZO
DELL'ARTICOLO.**

ES

**IMPORTANTE: CONSERVAR PARA CONSULTAS
POSTERIORES: ANTES DE USAR EL ARTÍCULO
DEBEN LEERSE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE.**

PT

**IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA
FUTURA: O MANUAL DE MONTAGEM DEVE SER
LIDO ANTES DA UTILIZAÇÃO DO ARTIGO.**

GB IE NI MT

Package contents (Fig. A)	12
Technical data.....	12
Intended use.....	12
Safety information	12
Life-threatening hazard!.....	12
Risk of injury!	13
Preventing damage to the product!	13
Important pre-installation information	14
Suitable installation site	14
Assembly	14
Opening the awning (fig. E)	15
Closing the awning (fig. E)	15
Storage, cleaning	16
Maintenance.....	16
Disposal.....	16
Notes on the guarantee and service handling	16

DE AT CH BE

Lieferumfang (Abb. A).....	18
Technische Daten.....	18
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	18
Sicherheitshinweise.....	18
Lebensgefahr!.....	18
Verletzungsgefahr!	19
Vermeidung von Sachschäden!	20
Wichtige Informationen vor der Montage	20
Geeignete Montagefläche.....	20
Montage.....	20
Markise öffnen (Abb. E).....	21
Markise schließen (Abb. E)	22
Lagerung, Reinigung	22
Wartung	22
Hinweise zur Entsorgung.....	22
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	23

FR CH BE

Étendue de la livraison (fig. A)	24
Caractéristiques techniques.....	24
Utilisation conforme à sa destination.....	24
Consignes de sécurité	24
Danger de mort !.....	24
Risque de blessure !	25
Éviter les dommages matériels !.....	26
Informations importantes avant le montage.....	26
Surface de montage adaptée.....	26
Montage.....	26
Ouvrir le store (fig. E)	27
Fermer le store (fig. E)	28
Stockage, nettoyage	28
Maintenance.....	28
Mise au rebut.....	28
Indications concernant la garantie et le service après-vente.....	29

NL BE

Leveringsomvang (afb. A).....	32
Technische gegevens.....	32
Beoogd gebruik.....	32
Veiligheidstips	32
Levensgevaar!.....	32
Kans op lichamelijk letsel!	33
Voorkomen van materiële schade!	34
Belangrijke informatie voor de montage.....	34
Geschikt montageoppervlak.....	34
Montage.....	34
Scherf openen (afb. E)	35
Scherf sluiten (afb. E).....	36
Opslag, reiniging.....	36
Onderhoud.....	36
Afvalverwerking	36
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	37

IT CH MT

Contenuto della confezione (fig. A)	38
Dati tecnici.....	38
Uso conforme alla destinazione	38
Indicazioni di sicurezza	38
Pericolo di morte!	38
Pericolo di lesioni!	39
Evitare danni agli oggetti!	40
Informazioni importanti prima del montaggio...40	
Superfici adatte al montaggio	40
Montaggio	40
Aprire la tenda da sole (imm. E)	41
Chiudere la tenda da sole (imm. E)	42
Conservazione, pulizia	42
Manutenzione.....	42
Smaltimento.....	42
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza.....	43

ES

Alcance de suministro (Fig. A).....	45
Datos técnicos.....	45
Uso previsto.....	45
Indicaciones de seguridad	45
¡Peligro de muerte!.....	45
¡Peligro de lesiones!	46
¡Evite daños materiales!.....	47
Información importante antes del montaje	47
Superficie de montaje apropiada.....	47
Montaje	48
Apertura del toldo (fig. E)	49
Cierre del toldo (fig. E)	49
Almacenamiento, limpieza	49
Mantenimiento.....	49
Indicaciones para la eliminación	50
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios	50

PT

Volume de fornecimento (Fig. A).....	52
Dados técnicos	52
Utilização prevista.....	52
Instruções de segurança	52
Perigo de morte!.....	52
Perigo de ferimentos!	53
Prevenção de danos materiais!.....	54
Informações importantes antes da montagem..	54
Superfície de montagem adequada	54
Montagem.....	54
Abrir o toldo (Fig. E).....	56
Fechar o toldo (Fig. E).....	56
Armazenamento e limpeza	56
Manutenção.....	56
Instruções para a eliminação	56
Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço	57

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following assembly instructions and the safety information carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these assembly instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x side awning (1)
- 1 x support post (2)
- 1 x protective cap (3)
- 1 x base plate (4)
- 2 x wall bracket (5)
- 4 x screw (6)
- 8 x anchor bolt (7)
- 1 x assembly instructions

Technical data


Size (extended):
300 x 160cm (W x H)

The product corresponds to wind resistance class 0 (wind speed < 20km/h).

For safety reasons, the product should not be used in wind speeds greater than 20km/h!

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

Construction Products Regulation (EU), No. 305/2011

 Date of manufacture (month/year): 10/2025

Intended use

The product has been designed as a privacy screen and sunshade for private use outdoors, e.g. balcony or veranda. The product is not intended for commercial use.



Avoid damaging the product!



Safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- The product is not a toy or a climbing apparatus! Ensure that persons, especially children, do not pull themselves up on the product or stand on it. The product can tip over.

- The maximum load of the non-retractable parts of the awning must not exceed 15kg!
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Because of the risk of falling, make sure that the person installing the product is sufficiently secured with a harness.

Risk of injury!

- When extending and retracting the product, take care to avoid injuries and pinching.
- The product may only be used under adult supervision and must not be used as a toy.
- Ensure the product is properly stabilised before using it.
- Keep open flames, barbecues, and patio heaters away from the product.
- Check that all parts have been properly assembled before each use.
- Improper installation can impair the safety and functionality of the product.
- The product must not be used in adverse weather conditions such as strong winds, rain or snow.
- Retract the product if wind speeds higher than 20km/h are expected (moderate breeze moving tree limbs and thinner branches, raising dust and loose paper).

- Never use the product as shelter during storms.
- Close the product if the wind picks up or in other adverse weather conditions.
- Before opening or closing the product, ensure that there are no persons or objects in the opening or closing areas.
- The product offers protection from direct sunlight outdoors. Due to reflecting UV radiation, appropriate sunscreen products should still be used.
- Place the product on a flat, level surface.
- Check regularly to make sure all screws are tight!
- The manufacturer accepts no liability for accidents which occur as a result of ignoring the safety information above or due to improper handling.
- To prevent injuries and crushing do not let go of the product when it is sliding back.

Preventing damage to the product!

- Do not let go of the product when it is sliding back into its original position. Guide it back to its original position with your hand. The product can be damaged by snapping back in an uncontrolled way.

- Secure the product during extreme weather conditions, e.g. strong wind. Store the product in a sheltered area.
- Operating the product in frosty weather may damage it.

Important pre-installation information

WARNING! For optimal support, the product's ground and wall brackets must be firmly screwed in, especially on balconies or in assembly locations with uneven surfaces. If the product is not screwed into ground and wall, the manufacturer accepts no liability whatsoever.

WARNING! Assembling the product requires at least two people, due to its size.

WARNING! As tools/machinery need to be used, manual skills are essential.

Suitable installation site

For ceiling installation, a concrete ceiling or a load-bearing wooden beam is suitable. For floor installation, a concrete foundation or concrete slab of at least 50 x 50 x 5cm (L x W x D) is suitable.

Note: if you attach the product to a wooden beam, you must fasten the product to it firmly, as wood warps depending on the temperature and humidity.

Enquire at a specialist retailer about suitable installation materials.

Note: alternative installation conditions require inspection of load-bearing capacity and durability by a specialist company.

Note: set up the product on a straight and level surface to avoid creasing.

Assembly

The following tools (not included in delivery) are required for assembly of the product: a suitable drill, a tape measure, an appropriate screwdriver, and a hammer.

Note: For optimal support, the ground and wall brackets must be firmly screwed in.

1. Use an appropriate screwdriver to fasten the wall brackets (5) with the screws (6) to the side awning (1) (fig. B).
 2. Select a suitable assembly surface on a wall and mark four holes for the wall brackets (fig. C).
 3. Use a drill to drill holes (\varnothing 8mm) 5cm deep at the positions marked (fig. C).
- Important:** Be sure to use a suitable material for the anchor bolts (7).
4. Insert the dowels (7a/7b) into the pre-drilled holes as shown in Figure D.

Note: if necessary, carefully tap them in with a hammer to sink the dowels completely.

5. To mount the side awning on the wall, tighten the anchor bolts (7) securely with a spanner.

Note: the anchor bolts must be unscrewed from each other before assembly. Ensure that the washer (7c) remains on the anchor bolt (7) and is not lost.

6. Select a suitable mounting surface on the floor and mark four holes for the support post (2) or the base plate (4).

Important: When selecting your location make sure that side awning and support post stand on level ground. The support post must be placed no more than 300cm from the side awning.

Note: use the base plate to facilitate easy installation/removal of the support post.

7. Use a drill to drill holes (Ø 8mm) 5cm deep at the positions marked (fig. D).

8. Insert the dowels (7a/7b) into the pre-drilled holes.

9. Secure the support post/base plate with the anchor bolts and tighten them securely with a spanner.

Important: ensure that the support post/base plate is correctly aligned.

Note: to connect the support post to the base plate, slide it onto the base plate as shown in Figure D. Use the protective cap (3) if the support post is not on the base plate.

Opening the awning (fig. E)

1. Grasp the handle (1a) and pull it towards the support post.
2. Snap the latch (1b) (below the handle) into the recess that is provided on the support post.
3. Insert the awning pole into the pole holder (2a) on the support post.

Closing the awning (fig. E)

1. Grasp the handle, pull it back, and raise it. Follow the groove to unlatch the handle and the support post.
2. Hold the handle and move it back to the side awning. Move the handle slowly and horizontally. The material pulls back by itself into the side awning.

Note: make sure that the awning is rolled up straight to avoid creases and folds.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth. IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents. Leave the product open to dry.



Maintenance

- Inspect the product regularly for signs of wear and damage to guarantee safe and risk-free use. If any damage is found, commission a specialist company with the repair.
- Use only replacement parts authorised by the manufacturer.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 507598_2507

Ⓜ GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Ⓜ IE Service Ireland

Ⓜ NI Tel.: 1800 101010

E-Mail: deltasport@lidl.ie

Ⓜ MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Aufbauanleitung und die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Aufbauanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Seitenmarkise (1)
- 1 x Haltepfosten (2)
- 1 x Schutzkappe (3)
- 1 x Bodenplatte (4)
- 2 x Wandhalterung (5)
- 4 x Schraube (6)
- 8 x Ankerbolzen (7)
- 1 x Aufbauanleitung

Technische Daten


Maße (ausgezogen):
300 x 160 cm (B x H)

Der Artikel entspricht der Windwiderstandsklasse 0 (Windgeschwindigkeit < 20 km/h).

Der Artikel darf bei Windgeschwindigkeiten ab 20 km/h aus Sicherheitsgründen nicht benutzt werden!

CE Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

Bauprodukteverordnung (EU)
Nr. 305/2011

 Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 10/2025

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Sicht- und Sonnenschutz für den privaten Außenbereich, z. B. Balkon oder Terrasse, konzipiert. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



Vermeidung von Beschädigungen des Artikels!

Sicherheitshinweise

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Der Artikel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht auf den Artikel stellen oder daran hochziehen. Der Artikel kann umfallen.

- Die Höchstlast der nicht einfahrba-
ren Teile der Markise darf 15 kg
nicht überschreiten!
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem
Gebrauch auf Beschädigungen
oder Abnutzungen. Der Artikel
darf nur in einwandfreiem Zustand
verwendet werden!
- Aufgrund bestehender Absturzge-
fahr ist eine ausreichende Siche-
rung durch Gurtzeug sicherzustel-
len.

Verletzungsgefahr!

- Beim Ein- und Ausfahren des
Artikels vorsichtig sein, um Ver-
letzungen und Quetschungen zu
vermeiden.
- Der Artikel darf nur unter Aufsicht
von Erwachsenen und nicht als
Spielzeug verwendet werden.
- Achten Sie vor der Benutzung des
Artikels auf die richtige Stabilität.
- Kein offenes Feuer, keine Grills,
Heizpilze in der Nähe des Artikels.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch,
dass alle Teile sachgerecht mon-
tiert wurden.
- Eine nicht korrekt durchgeführte
Montage kann die Sicherheit und
Funktion beeinträchtigen.
- Der Artikel darf nicht bei widrigen
Wetterbedingungen wie starkem
Wind, Regen oder Schnee ver-
wendet werden.
- Einfahren des Artikels bei zu
erwartenden Windgeschwindig-
keiten größer als 20 km/h (mäßi-
ge Brise, mäßiger Wind bewegt
Zweige und dünnere Äste, hebt
Staub und loses Papier).
- Verwenden Sie den Artikel keines-
falls als Schutz bei Unwettern.
- Schließen Sie den Artikel bei auf-
frischem Wind oder anderen
widrigen Wetterbedingungen.
- Vergewissern Sie sich vor dem
Öffnen und Schließen des Artikels,
dass sich keine Personen oder
Gegenstände im Öffnungs- bzw.
Schließbereich aufhalten.
- Der Artikel bietet Schutz vor direk-
ter Sonneneinstrahlung im Freien.
Aufgrund von reflektierender UV-
Strahlung darf auf angemessene
Sonnenschutzmittel nicht verzichtet
werden.
- Stellen Sie den Artikel auf einen
ebenen, waagerechten Untergrund.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den
festen Sitz aller Schraubverbindun-
gen!
- Keine Haftung für Unfälle, die
durch Missachtung der o. g. Sicher-
heitshinweise oder durch unsachge-
mäßige Handhabung entstehen.
- Lassen Sie den Artikel beim
Zurückgleiten nicht los, um Ver-
letzungen und Quetschungen zu
vermeiden.

Vermeidung von Sachschäden!

- Lassen Sie den Artikel beim Zurückschieben in die Ausgangsposition nicht los. Führen Sie ihn mit der Hand in seine Ausgangsposition. Der Artikel kann durch unkontrolliertes Zurückschnellen beschädigt werden.
- Sichern Sie den Artikel bei extremen Wetterbedingungen, wie z. B. bei starkem Wind. Lagern Sie den Artikel in geschützten Räumen.
- Die Bedienung bei Frost kann den Artikel beschädigen.

Wichtige Informationen vor der Montage

ACHTUNG! Für einen optimalen Halt des Artikels müssen die Boden- und Wandhalterungen fest verschraubt werden, insbesondere auf Balkonen oder an nicht ebenerdig gelegenen Montageorten. Bei Nichtverschraubung des Artikels an Boden und Wand entfällt jegliche Haftung durch den Hersteller.

ACHTUNG! Die Montage des Artikels sollte aufgrund der Größe mit mindestens zwei Personen durchgeführt werden.

ACHTUNG! Aufgrund der erforderlichen Verwendung von Werkzeugen/Maschinen sind handwerkliche Kenntnisse unabdingbar.

Geeignete Montagefläche

Für die Bodenmontage sind Betonfundament oder Betonplatten von mind. 50 x 50 x 5 cm (L x B x T) geeignet.

Hinweis: Sollten Sie den Artikel an einer Holzbalkenkonstruktion befestigen, müssen Sie den Artikel daran fest verschrauben, da Holz seine Form temperatur- und feuchtigkeitsbedingt verändert. Informieren Sie sich bezüglich geeigneter Montage-materialien im Fachhandel.

Hinweis: Anderweitige Montagebeschaffenheiten müssen durch einen Fachbetrieb auf Tragfähigkeit und Festigkeit überprüft werden.

Hinweis: Um Faltenbildung zu vermeiden, bauen Sie den Artikel auf einer geraden und ebenen Fläche auf.

Montage

Für die Montage des Artikels benötigen Sie folgende, nicht im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge: eine geeignete Bohrmaschine, ein Maßband, einen geeigneten Schraubendreher, einen Schraubenschlüssel sowie einen Hammer.

Hinweis: Für einen optimalen Halt des Artikels müssen die Boden- und Wandhalterungen fest verschraubt werden.

1. Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher, um die Wandhalterungen (5) mit den Schrauben (6) an der Seitenmarkise (1) zu befestigen (Abb. B).

2. Wählen Sie eine geeignete Montagefläche an einer Wand aus und markieren Sie vier Löcher für die Wandhalterungen (Abb. C).
3. Bohren Sie an den markierten Stellen mit einer Bohrmaschine 5 cm tiefe Löcher (\varnothing 8 mm) (Abb. C).

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass das genutzte Material für die Ankerbolzen (7) geeignet ist.

4. Setzen Sie die Dübel (7a/7b) in die vorgebohrten Löcher ein wie in Abbildung D dargestellt.

Hinweis: Bei Bedarf helfen Sie vorsichtig mit einem Hammer nach, um die Dübel vollständig zu versenken.

5. Zur Wandmontage der Seitenmarkise ziehen Sie die Ankerbolzen (7) mit einem Schraubenschlüssel fest an.

Hinweis: Die Ankerbolzen müssen vor der Montage auseinander geschraubt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Unterlegscheibe (7c) stets am Ankerbolzen (7) befindet und nicht verloren geht.

6. Wählen Sie eine geeignete Montagefläche auf dem Boden aus und markieren Sie vier Löcher für den Haltepfosten (2) oder die Bodenplatte (4).

Wichtig: Achten Sie bei Ihrer Standortwahl darauf, dass Seitenmarkise und Haltepfosten auf einem ebenen Untergrund stehen.

Der Haltepfosten darf maximal 300 cm von der Seitenmarkise entfernt montiert werden.

Hinweis: Nutzen Sie die Bodenplatte, um eine einfache Montage/Demontage des Haltepfostens zu ermöglichen.

7. Bohren Sie an den markierten Stellen mit einer Bohrmaschine 5 cm tiefe Löcher (\varnothing 8 mm) (Abb. D).

8. Setzen Sie die Dübel (7a/7b) in die vorgebohrten Löcher ein.

9. Befestigen Sie den Haltepfosten/die Bodenplatte mit den Ankerbolzen und ziehen Sie diese mit einem Schraubenschlüssel fest an.

Wichtig: Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Haltepfostens/der Bodenplatte.

Hinweis: Um den Haltepfosten mit der Bodenplatte zu verbinden, schieben Sie diesen auf die Bodenplatte wie in Abbildung D gezeigt. Verwenden sie die Schutzkappe (3), wenn sich der Haltepfosten nicht auf der Bodenplatte befindet.

Markise öffnen (Abb. E)

1. Halten Sie den Handgriff (1a) und ziehen Sie diesen zum Haltepfosten.
2. Stecken Sie die Einrastung (1b) (unter dem Handgriff) in die vorgesehene Aussparung am Haltepfosten.

3. Stecken Sie die Markisenstange in den Stangenhalter (2a) am Haltepfosten.

Markise schließen (Abb. E)

1. Halten Sie den Handgriff, ziehen Sie ihn zurück und heben Sie ihn an. Folgen Sie der Nut, um den Handgriff und den Haltepfosten zu entriegeln.
2. Halten Sie den Handgriff und bewegen Sie diesen zurück zur Seitenmarkise. Bewegen Sie den Handgriff langsam und horizontal. Der Stoff zieht sich von selbst in die Seitenmarkise zurück.

Hinweis: Achten Sie darauf, die Markise gerade einzurollen um Faltenbildung und Knicke zu vermeiden.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen. Lassen Sie den Artikel geöffnet trocknen.



Wartung

- Überprüfen Sie den Artikel regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, um eine sichere und gefahrlose Nutzung zu gewährleisten. Sollten Sie eine Beschädigung feststellen, beauftragen Sie ein geeignetes Fachunternehmen mit der Reparatur.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden.

Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 507598_2507

- Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- Ⓓ🇦🇹 Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- Ⓓ🇨🇭 Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch
- Ⓓ🇧🇪 Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice de montage suivante et les consignes de sécurité.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez cette notice de montage. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 store latéral (1)
- 1 poteau de support (2)
- 1 embout de protection (3)
- 1 plaque de fond (4)
- 2 fixations murales (5)
- 4 vis (6)
- 8 boulons d'ancrage (7)
- 1 notice de montage

Caractéristiques techniques


Dimensions (déroulé) :
300 x 160 cm (L x h)

L'article correspond à la classe de résistance au vent 0 (vitesse du vent < 20 km/h).

Pour des raisons de sécurité, l'article ne doit pas être utilisé en cas de vent > 20 km/h !

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur suivantes :

Règlement sur les produits de construction (UE) n° 305/2011

 Date de fabrication (mois/année) : 10/2025

Utilisation conforme à sa destination

Cet article est conçu comme protection contre les regards et le soleil pour un usage extérieur privé, comme par exemple sur un balcon ou une terrasse. L'article n'est pas destiné à un usage commercial.



Éviter d'endommager l'article !



Consignes de sécurité

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.

- L'article n'est ni un jouet, ni un dispositif d'escalade !
Assurez-vous que personne, en particulier les enfants, ne monte ou se hisse sur l'article. L'article risque de se renverser.
- La charge maximale des parties non rétractables du store ne doit pas dépasser 15 kg !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- En raison du risque de chute, le port d'un harnais est indispensable pour assurer une sécurité adéquate.

Risque de blessure !

- Soyez prudent lorsque vous ouvrez et fermez l'article afin d'éviter les blessures et l'écrasement.
- L'article ne doit être utilisé que sous la surveillance d'adultes et non pas comme un jouet.
- Avant d'utiliser l'article, veillez à une bonne stabilité.
- Pas de feu ouvert, de barbecue ou de chauffage de terrasse à proximité de l'article.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces ont été correctement assemblées.
- Un montage réalisé de manière incorrecte peut compromettre la sécurité et le bon fonctionnement.
- L'article ne doit pas être utilisé dans des conditions météorologiques défavorables telles que le vent fort, la pluie ou la neige.
- Fermez l'article lorsque des vitesses de vent supérieures à 20 km/h sont attendues (brise modérée, un vent modéré déplace les brindilles et les branches les plus fines, soulève la poussière et les feuilles mortes).
- N'utilisez pas l'article pour vous protéger en cas de tempête.
- Fermez l'article en cas de vent fort ou d'autres conditions météorologiques défavorables.
- Avant d'ouvrir et de fermer l'article, assurez-vous qu'il n'y a aucune personne ou objet dans la zone d'ouverture ou de fermeture.
- L'article offre une protection contre les rayons directs du soleil en extérieur. En raison du rayonnement UV réfléchissant, il convient de ne pas renoncer à des protections solaires appropriées.
- Placez l'article sur une surface plane et horizontale.
- Contrôlez régulièrement la bonne fixation de tous les raccords vissés !
- Aucune responsabilité n'est engagée pour les accidents résultant du non-respect des consignes de sécurité susmentionnées ou d'une manipulation non conforme.

- Ne lâchez pas l'article en l'enroulant afin d'éviter les blessures et les écrasements.

Éviter les dommages matériels !

- Ne lâchez par l'article en revenant à la position de départ. Ramenez-le dans la position de départ avec l'a main. L'article peut être endommagé par un retour incontrôlé.
- Mettez l'article à l'abri en cas de conditions météorologiques extrêmes, par exemple en cas de vent fort. Stockez l'article dans des endroits protégés.
- L'utilisation en cas de gel peut endommager l'article.

Informations importantes avant le montage

ATTENTION ! Pour que l'article tienne de manière optimale, les fixations au sol et au mur doivent être solidement vissées, en particulier sur les balcons ou les lieux de montage qui ne se trouvent pas au niveau du sol. Si l'article n'est pas vissé au sol ni au mur, le fabricant décline toute responsabilité.

ATTENTION ! En raison de ses dimensions, l'article doit être assemblé par au moins deux personnes.

ATTENTION ! En raison de l'utilisation nécessaire d'outils/machines, une habileté manuelle est indispensable.

Surface de montage adaptée

Des fondations en béton ou des dalles en béton d'au moins 50 x 50 x 5 cm (L x La x P) sont des surfaces adaptées à la fixation au sol.

Remarque : si vous fixez l'article à une poutre en bois, vous devez bien le visser, car le bois change de forme avec la température et l'humidité. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations sur le matériel de montage approprié.

Remarque : toute autre condition de montage doit être vérifiée par une entreprise spécialisée pour s'assurer de la capacité de charge et de la solidité.

Remarque : pour éviter la formation de plis, installez l'article sur une surface droite et plane.

Montage

Pour le montage de l'article, vous avez besoin des outils suivants, non livrés avec l'article : une perceuse appropriée, un mètre ruban, un tournevis approprié, une clé et un marteau.

Remarque : Pour que l'article tienne de manière optimale, les fixations au sol et au mur doivent être solidement vissées.

1. Utilisez un tournevis approprié pour fixer les fixations murales (5) au store latéral (1) à l'aide des vis (6) (fig. B).

2. Choisissez une surface de montage appropriée sur un mur et marquez quatre trous pour les fixations murales (fig. C).

3. Percez des trous de 5 cm de profondeur (\varnothing 8 mm) aux endroits marqués à l'aide d'une perceuse (fig. C).

Important : Assurez-vous que le matériau utilisé est adapté aux boulons d'ancrage (7).

4. Insérez les chevilles (7a/7b) dans les trous pré-percés comme indiqué sur la figure D.

Remarque : si nécessaire, aidez-vous prudemment d'un marteau pour enfoncer complètement les chevilles.

5. Pour monter le store latéral au mur, serrez bien les boulons d'ancrage (7) à l'aide d'une clé.

Remarque : les goujons d'ancrage doivent être dévissés avant le montage. Veillez à ce que la rondelle (7c) se trouve toujours sur le boulon d'ancrage (7) et ne soit pas perdue.

6. Choisissez une surface de montage appropriée sur le sol et marquez quatre trous pour le poteau de retenue (2) ou la plaque de base (4).

Important : Veillez à ce que le store latéral et le poteau de support soient placés sur une surface plane lorsque vous décidez du lieu de montage. Le poteau de support doit être monté à 300 cm maximum du store latéral.

Remarque : utilisez la plaque de base pour permettre un montage/démontage facile du poteau de retenue.

7. Percez des trous de 5 cm de profondeur (\varnothing 8 mm) aux endroits marqués à l'aide d'une perceuse (fig. D).

8. Insérez les chevilles (7a/7b) dans les trous pré-percés.

9. Fixez le poteau de retenue/la plaque de base à l'aide des boulons d'ancrage et serrez-les fermement à l'aide d'une clé.

Important : veillez à ce que le poteau de retenue/la plaque de base soit correctement aligné.

Remarque : pour relier le poteau de retenue à la plaque de base, faites-le glisser sur la plaque de base comme indiqué dans la figure D. Utilisez le capuchon de protection (3) si le poteau de retenue ne se trouve pas sur la plaque de base.

Ouvrir le store (fig. E)

1. Tenez la poignée (1a) et tirez-la vers le poteau de support.

2. Insérez le dispositif (1b) (sous la poignée) dans l'encoche prévue sur le poteau de support.

3. Insérez la barre du store dans le support de barre (2a) sur le poteau de retenue.

Fermer le store (fig. E)

1. Tenez la poignée, tirez-la vers vous et soulevez-la. Suivez la rainure pour déverrouiller la poignée et le poteau de support.
2. Tenez la poignée et ramenez-la vers le store latéral. Déplacez la poignée lentement et horizontalement. Le tissu s'enroule de lui-même dans le store latéral.

Remarque : veillez à enrouler le store bien droit afin d'éviter les plis et les courbures.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs. Laissez sécher l'article ouvert.





Maintenance


- Vérifiez régulièrement que l'article ne présente aucun signe d'usure ou de détérioration afin de garantir une utilisation sûre et sans danger. Si vous constatez des dommages, faites appel à une entreprise spécialisée pour la réparation.

- N'utilisez que les pièces de rechange autorisées par le fabricant.

Mise au rebut

*  Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

 Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

 Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique.

Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

* **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 507598_2507

FR Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : deltasport@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel. : 0800 56 44 33

E-Mail : deltasport@lidl.ch

BE Service Belgique

Tel. : 0800 12089

E-Mail : deltasport@lidl.be

* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende montagehandleiding en de veiligheidstips zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze montagehandleiding goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x windscherm (1)
- 1 x bevestigingspaal (2)
- 1 x beschermkap (3)
- 1 x bodemplaat (4)
- 2 x wandhouder (5)
- 4 x schroef (6)
- 8 x ankerbouten (7)
- 1 x montagehandleiding

Technische gegevens


Afmetingen (uitgetrokken):
300 x 160 cm (b x h)

Het artikel voldoet aan windweerstandsklasse 0 (windsnelheid < 20 km/h).

Bij windsnelheden > 20 km/h mag het artikel om veiligheidsredenen niet worden gebruikt!

CE Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de volgende basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen:

Bouwproductenverordening (EU)
Nr. 305/2011

 Productiedatum
(maand/jaar): 10/2025

Beoogd gebruik

Het artikel werd ontwikkeld als zicht- en zonwering voor de privé buitenruimte, bv. balkon of terras. Het artikel is niet bestemd voor commercieel gebruik.



Voorkomen van beschadigingen aan het artikel!



Veiligheidstips

⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Het artikel is geen klim- of speeltoestel! Zorg ervoor dat niemand, in het bijzonder kinderen, op het artikel gaat staan of zich eraan omhoogtrekt. Het artikel kan omvallen.

- De maximale belasting van de niet-inschuifbare onderdelen van het zonnenscherm mag niet hoger zijn dan 15 kg!
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Vanwege het bestaande valgevaar moet u ervoor zorgen dat u met een gordel voldoende bent gezekerd.

Kans op lichamelijk letsel!

- Wees voorzichtig bij het in- en uitschuiven van het artikel om letsel en beknelling te voorkomen.
- Het artikel mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen en mag niet worden gebruikt als speelobject.
- Let er voordat u het artikel gebruikt op of dit voldoende stabiliteit biedt.
- Gebruik geen open vuur, barbecues of terrasverwarmers in de buurt van het artikel.
- Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen juist zijn gemonteerd.
- Een onjuist uitgevoerde montage kan de veiligheid en werking beïnvloeden.
- Het artikel mag niet in ongunstige weersomstandigheden zoals harde wind, regen of sneeuw worden gebruikt.
- Schuif het artikel in wanneer er windsnelheden van meer dan 20 km/h worden verwacht. (Matige bries, matige wind zet twijgen en dunnere takken in beweging en tilt stof en los papier op.)
- Gebruik het artikel in geen geval als bescherming bij noodweer.
- Sluit het artikel bij toenemende wind of andere ongunstige weersomstandigheden.
- Verzeker u er voordat u het artikel opent en sluit van dat zich geen personen of voorwerpen in het openings- of sluitgebied bevinden.
- Het artikel biedt bescherming tegen directe zonnestraling buitenshuis. In verband met reflecterende uv-straling moet een passend zonnebrandmiddel worden gebruikt.
- Plaats het artikel op een vlakke ondergrond die waterpas is.
- Controleer regelmatig of alle schroeven goed zijn aangedraaid!
- Voor ongelukken die worden veroorzaakt door het negeren van de bovenstaande veiligheidstips of ondeskundig gebruik kan geen aansprakelijkheid worden genomen.
- Laat het artikel niet los tijdens het terugschuiven om letsel en beknelling te voorkomen.

Voorkomen van materiële schade!

- Laat het artikel niet los tijdens het terugschuiven naar de uitgangspositie. Breng het met de hand naar de uitgangspositie. Het artikel kan door het ongecontroleerd te laten terugschieten, beschadigd raken.
- Zet het artikel vast bij extreme weersomstandigheden, zoals harde wind. Berg het artikel op in een beschutte ruimte.
- De bediening bij vorst kan het artikel beschadigen.

Belangrijke informatie voor de montage

WAARSCHUWING! Voor optimale stabiliteit van het artikel moeten de grond- en wandhouders vastgeschroefd worden, in het bijzonder op balkons of op niet op de gelijkvloers gelegen montageplaatsen. Als het artikel niet op de grond en aan de wand vastgeschroefd wordt, valt elke aansprakelijkheid van de fabrikant weg.

WAARSCHUWING! De montage van het artikel moet vanwege de grootte door ten minste twee personen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING! Omdat er met gereedschap/machines moet worden gewerkt, is ambachtelijke kennis onontbeerlijk.

Geschikt montageoppervlak

Voor de plafondmontage is een betonnen plafond of een dragende houten balkconstructie geschikt.

Voor de bodemmontage is een betonfundering of zijn betonplaten van min. 50 x 50 x 5 cm (l x b x d) geschikt.

Aanwijzing: als u het artikel aan een houten balkconstructie bevestigt, moet u het artikel goed eraan vastschroeven, omdat hout onder invloed van de temperatuur en vocht van vorm verandert. Informeer in een vakhandel welke montagematerialen geschikt zijn.

Aanwijzing: andere montageondergronden moeten door een gespecialiseerd bedrijf op draagkracht en vastheid worden gecontroleerd.

Aanwijzing: bouw het artikel op een rechte en vlakke ondergrond op om plooivorming te voorkomen.

Montage

Voor de montage van het artikel hebt u volgend, niet in het leveringspakket inbegrepen gereedschap nodig: een geschikte boormachine, een meetlint, een geschikte schroevendraaier, een schroefsleutel en een hamer.

Opmerking: Voor optimale stabiliteit van het artikel moeten de grond- en wandhouders vastgeschroefd worden.

1. Gebruik een geschikte schroevendraaier om de wandhouders (5) met de schroeven (6) aan het zijscherm (1) te bevestigen (afb. B).
2. Kies een geschikt montageoppervlak aan een wand uit en markeer vier gaatjes voor de wandhouders (afb. C).
3. Boor op de gemarkeerde punten met een boormachine 5 cm diepe gaten (\varnothing 8 mm) (afb. C).

Belangrijk: Vergewis u ervan dat het gebruikte materiaal voor de ankerbouten (7) geschikt is.

4. Plaats de pluggen (7a/7b) in de voorgeboorde gaten, zoals getoond in afbeelding D.

Aanwijzing: indien nodig slaat u voorzichtig met een hamer op de pluggen om ze volledig te verzinken.

5. Voor de wandmontage van het windscherm draait u de ankerbouten (7) stevig vast met een schroefsleutel.

Aanwijzing: de ankerbouten moeten voor de montage uit elkaar worden geschroefd. Let erop dat de sluitring (7c) zich altijd op de ankerbout (7) bevindt en niet kwijtraakt.

6. Kies een geschikt montageoppervlak op de bodem uit en markeer vier gaten voor de bevestigingspaal (2) of de bodemplaat (4).

Belangrijk: Let er bij de keuze van uw locatie op dat zijscherm en bevestigingspaal op een vlakke ondergrond staan. De bevestigingspaal mag op een afstand van maximaal 300 cm tot het zijscherm gemonteerd worden.

Aanwijzing: gebruik de bodemplaat om een eenvoudige montage/demontage van de bevestigingspaal mogelijk te maken.

7. Boor op de gemarkeerde punten met een boormachine 5 cm diepe gaten (\varnothing 8 mm) (afb. D).
8. Plaats de pluggen (7a/7b) in de voorgeboorde gaten.
9. Bevestig de bevestigingspaal/bodemplaat met de ankerbouten en draai deze stevig vast met een schroefsleutel.

Belangrijk: let erop dat u de bevestigingspaal/bodemplaat in de juiste richting plaatst.

Aanwijzing: schuif voor een goede verbinding met de bodemplaat de bevestigingspaal op de bodemplaat, zoals getoond in afbeelding D. Gebruik de beschermkap (3) als de bevestigingspaal zich niet op de bodemplaat bevindt.

Scherm openen (afb. E)

1. Houd de handgreep (1a) vast en trek deze naar de bevestigingspaal.

2. Steek de grendelinrichting (1b) (onder de handgreep) in de voorziene uitsparing aan de bevestigingspaal.
3. Steek de schermstang in de stanghouder (2a) van de bevestigingspaal.

Schermsluiten (afb. E)

1. Houd de handgreep vast, trek deze terug en til deze op. Volg de gleuf om de handgreep en de bevestigingspaal te ontgrendelen.
2. Houd de handgreep vast en beweeg deze terug naar het zijscherm. Beweeg de handgreep langzaam en horizontaal. De stof trekt zich automatisch terug naar het zijscherm.

Aanwijzing: let erop dat u het zonnescerm recht oprolt om plooi-
vorming en knikken te voorkomen.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een schoonmaakdoek. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen. Laat het artikel in geopende staat drogen.



Onderhoud

- Controleer het artikel regelmatig op slijtageverschijnselen of beschadiging om een veilig en ongevaarlijk gebruik te garanderen. Indien u een beschadiging vaststelt, laat u de reparatie uitvoeren door een geschikt, gespecialiseerd bedrijf.
- Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonbaar dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopssom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 507598_2507

Ⓡ BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

Ⓡ NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le indicazioni di sicurezza.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni di montaggio. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione (fig. A)

- 1 x tenda laterale (1)
- 1 x montante di sostegno (2)
- 1 x tappo di protezione (3)
- 1 x piastra base (4)
- 2 x sostegni per parete (5)
- 4 x vite (6)
- 8 x bullone di ancoraggio (7)
- 1 x perni di ancoraggio

Dati tecnici

Dimensioni (aperta):
300 x 160 cm (L x A)

L'articolo corrisponde alla classe di resistenza al vento 0 (velocità del vento < 20 km/h).

In caso di vento con velocità superiore a 20 km/h non è possibile utilizzare l'articolo per motivi di sicurezza.

CE Con la presente Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai seguenti requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti:

Regolamento sui prodotti da costruzione (UE) nr. 305/2011



Data di produzione
(mese/anno): 10/2025

Uso conforme alla destinazione

L'articolo è concepito come protezione visiva e dal sole per ambienti esterni privati, come ad es. balcone o terrazzo. L'articolo non è destinato all'utilizzo commerciale.



Evitare di danneggiare l'articolo!

Indicazioni di sicurezza



Pericolo di morte!

- Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.

- L'articolo non è una struttura per arrampicarsi o per giocare. Assicurarsi che le persone, in particolare i bambini, non usino l'articolo per sollevarsi né vi si appoggino. L'articolo può rovesciarsi.
- Il carico massimo delle parti non calpestabili della tenda non deve superare i 15 kg!
- Prima di ogni utilizzo, verificare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- A causa del pericolo di caduta, è necessario assicurarsi con un'imbracatura adeguata.

Pericolo di lesioni!

- Aprire e chiudere l'articolo con la massima cautela per evitare lesioni e schiacciamenti.
 - L'articolo deve essere usato solo sotto la supervisione degli adulti e non come giocattolo.
 - Prima di usare l'articolo, assicurarsi che sia stabile.
 - Non avvicinare fiamme aperte, grill o stufe per esterni all'articolo.
 - Prima di ciascun utilizzo, verificare che le parti siano montate correttamente.
 - Un montaggio non eseguito correttamente può causare lesioni, nonché compromettere la sicurezza e la funzionalità.
- Questo articolo non può essere utilizzato in caso di condizioni meteorologiche avverse, ad esempio venti forti, pioggia o neve.
 - In caso siano previsti venti con velocità maggiore di 20 km/h, l'articolo deve essere chiuso (brezza sostenuta, vento sostenuto che muove rami, solleva la polvere e le cartacce).
 - Non utilizzare mai questo articolo come protezione contro il cattivo tempo.
 - Chiudere l'articolo in caso di aumento del vento o di peggioramento delle condizioni atmosferiche.
 - Prima dell'apertura e della chiusura dell'articolo assicurarsi che non ci siano persone oppure oggetti nel raggio di apertura o chiusura.
 - L'articolo offre protezione dalla luce solare diretta all'aperto. A causa della rifrazione dei raggi UV, è comunque necessario ricorrere ad una protezione solare adeguata.
 - Collocare l'articolo su una superficie piana e orizzontale.
 - Controllare regolarmente che tutte le avvitature siano salde.
 - Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di incidenti dovuti alla non osservanza delle suddette indicazioni di sicurezza o a un utilizzo improprio.

- Non lasciare che l'articolo torni nella posizione di partenza in maniera non controllata per evitare lesioni e schiacciamenti.

Evitare danni agli oggetti!

- Non lasciare che l'articolo torni nella posizione di partenza in maniera non controllata. Accompaniarlo con la mano nella posizione di partenza. L'articolo potrebbe danneggiarsi se scatta all'indietro in maniera non controllata.
- Assicurare con cura l'articolo in condizioni meteo estreme, ad esempio in caso di vento forte. Conservare l'articolo in uno spazio ben riparato.
- L'utilizzo in caso di gelo può danneggiare l'articolo.

Informazioni importanti prima del montaggio

ATTENZIONE! Per una tenuta ottimale dell'articolo è necessario avvitare in modo stabile i sostegni sul pavimento e sulla parete, in particolare sui balconi oppure sui luoghi di montaggio non piani.

Se non si dovesse avvitare l'articolo al pavimento e alla parete, decade qualsiasi responsabilità del produttore.

AVVERTENZA! A causa delle dimensioni, il montaggio dell'articolo dovrebbe essere eseguito almeno da due persone.

AVVERTENZA! A causa della necessità di utilizzare macchine/attrezzi, è necessario avere esperienza con i lavori manuali.

Superfici adatte al montaggio

Per il montaggio a pavimento è necessario un pavimento in cemento o una lastra di cemento di almeno 50 x 50 x 5 cm (L x l x P).

Nota: se l'articolo viene fissato a una struttura portante in legno, esso va avvitato saldamente, perché il legno si deforma a seconda della temperatura e dell'umidità. Informarsi sul materiale di montaggio adeguato in un negozio specializzato.

Nota: altre possibilità di montaggio devono essere verificate da una ditta specializzata in relazione a capacità di carico e solidità.

Nota: per evitare la formazione di pieghe, montare l'articolo su una superficie diritta e piana.

Montaggio

Per il montaggio dell'articolo sono necessari i seguenti attrezzi, non compresi nella confezione: un adeguato trapano, un metro, un adeguato cacciavite, una chiave inglese e un martello.

Indicazione: Per una tenuta ottimale dell'articolo, i sostegni sul pavimento e sulla parete devono essere avvitati stabilmente.

1. Utilizzare un adeguato cacciavite per fissare i sostegni per la parete (5) con le viti (6) sulla tenda da sole laterale (1) (imm. B).

2. Scegliere un'adeguata superficie di montaggio su una parete e segnare quattro punti in cui praticare i fori per i fissaggi sulla parete (imm. C).

3. Prendere il trapano e praticare nei punti segnati dei fori di 5 cm di profondità (\varnothing 8 mm) (imm. C).

Importante: assicurarsi che il materiale impiegato sia adatto ai perni di ancoraggio (7).

4. Inserire i tasselli (7a/7b) nei fori preforati, come indicato nella figura D.

Nota: se necessario utilizzare un martello per far entrare completamente i tasselli, ma prestare attenzione a non esercitare una forza eccessiva.

5. Per montare a parete la tenda da sole laterale serrare i bulloni di ancoraggio (7) con la chiave inglese.

Nota: i bulloni di ancoraggio devono essere svitati prima del montaggio. Verificare che la rondella (7c) sia sempre sul bullone (7) e non vada smarrita.

6. Scegliere una superficie adatta al montaggio su pavimento e marcare quattro fori per i montanti di sostegno (2) o la piastra base (4).

Importante: quando si sceglie la posizione di montaggio, assicurarsi che la tenda da sole laterale e il montante di sostegno si trovino su un fondo piano. Il montante di sostegno può essere posizionato ad una distanza massima di 300 cm dalla tenda da sole laterale.

Nota: per agevolare il montaggio/lo smontaggio dei montanti di sostegno utilizzare la piastra base.

7. Prendere il trapano e praticare nei punti segnati dei fori di 5 cm di profondità (\varnothing 8 mm) (imm. D).

8. Inserire i tasselli (7a/7b) nei fori preforati.

9. Fissare i montanti di sostegno/la piastra base con i bulloni di ancoraggio e serrarli accuratamente con una chiave inglese.

Importante: verificare l'allineamento corretto dei montanti di sostegno/della piastra base.

Nota: per collegare i montanti di sostegno con la piastra base, spingerli sulla piastra base come indicato in figura D. Se il montante di sostegno non si trova sulla piastra base, utilizzare il tappo di protezione (3).

Aprire la tenda da sole (imm. E)

1. Afferrare la maniglia (1a) e tirarla verso il montante di sostegno.

2. Inserire l'incastro (1b) (sotto alla maniglia) nell'apposita apertura sul montante di sostegno.
3. Inserire l'asta della tenda nel supporto per asta (2a) sul montante di sostegno.

Chiudere la tenda da sole (imm. E)

1. Afferrare la maniglia, tirarla indietro e sollevarla. Seguire la scansalatura per sbloccare la maniglia e il montante di sostegno.
2. Afferrare la maniglia e spostarla all'indietro verso la tenda da sole laterale. Spostare la maniglia lentamente e orizzontalmente. La stoffa si ritira da sé nella tenda da sole laterale.

Nota: arrotolare la tenda tendendola tesa in modo da evitare pieghe e grinze.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Pulire solo con acqua, quindi asciugare con un panno.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi. Lasciare asciugare l'articolo aperto.



Manutenzione

- Verificare regolarmente se l'articolo presenti segni di usura oppure danni, al fine di garantire un utilizzo sicuro e senza pericoli. Se si dovessero accertare dei danni, incaricare un'azienda specializzata adatta di condurre la riparazione.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali.

Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

* La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale deperimento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

* * La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 507598_2507

Ⓜ Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: deltasport@lidl.it

Ⓢ Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

Ⓜ Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

* si applica solo alla Svizzera/Malta

** si applica solo all'Italia

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de montaje y las indicaciones de seguridad.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de montaje a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 toldo lateral (1)
- 1 poste de fijación (2)
- 1 tapa protectora (3)
- 1 base (4)
- 2 soporte de pared (5)
- 4 tornillos (6)
- 8 perno de anclaje (7)
- 1 instrucciones de montaje

Datos técnicos


Medidas (extendido):
300 x 160 cm (F x A)

El artículo corresponde a la clase de resistencia al viento 0 (velocidad del viento <20 km/h).

¡Por motivos de seguridad, no se permite utilizar el artículo con vientos superiores a los >20 km/h!

CE Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los siguientes requisitos básicos y las disposiciones pertinentes:

Reglamento sobre productos de construcción (UE) n.º 305/2011

 Fecha de fabricación (mes/año): 10/2025

Uso previsto

El artículo ha sido diseñado como protección solar y visual para el uso privado en exteriores, como balcones y terrazas. El artículo no ha sido diseñado para el uso comercial.



Evite daños en el artículo.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

- El artículo no es un juguete ni se debe usar para escalar. Asegúrese de que ninguna persona, en especial niños, se ponga de pie sobre el artículo ni se suba a él. El artículo puede volcar.
- ¡La carga máxima de los elementos no retraíbles del toldo no debe superar 15 kg!
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- Debido al peligro de caída se debe establecer un aseguramiento suficiente por correas.

¡Peligro de lesiones!

- Proceda con cuidado al extender y retraer el artículo con el fin de evitar lesiones y aplastamientos.
- El artículo se debe usar solo bajo la supervisión de adultos y no como juguete.
- Antes de usar el artículo, verifique que la estabilidad sea correcta.
- No se permite la presencia de fuego abierto, barbacoas o estufas para terrazas en la proximidad del artículo.
- Compruebe antes de cada uso que todos los elementos hayan sido montados correctamente.
- Un montaje que no se haya efectuado correctamente puede limitar la seguridad y el funcionamiento.
- No se permite utilizar el artículo en condiciones meteorológicas adversas, tales como viento fuerte, lluvia o nieve.
- El artículo se debe retraer si se esperan vientos superiores a los 20 km/h (brisa moderada, viento moderado que levanta polvo y papeles, se agitan las copas de los árboles).
- No use el artículo, bajo ningún concepto, como protección en caso de tormenta.
- Cierre el artículo si se levanta viento o surgen otras condiciones meteorológicas adversas.
- Antes de abrir y cerrar el artículo, compruebe que no se encuentren personas u objetos en la zona de apertura o cierre.
- Este artículo ofrece protección frente a la radiación solar directa al aire libre. Debido a la reflexión de la radiación UV no se debe prescindir del uso de un protector solar adecuado.
- Coloque el artículo sobre una superficie plana y horizontal.
- Compruebe con regularidad que todas las conexiones atornilladas estén firmemente apretadas.

- No se asume ninguna responsabilidad en caso de accidentes causados por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad mencionadas anteriormente o por un manejo indebido.
- No suelte el artículo mientras se enrolla para evitar lesiones y aplastamientos.

¡Evite daños materiales!

- No suelte el artículo mientras se enrolla a la posición inicial. Llévelo con la mano a la posición inicial. El artículo podría sufrir daños por enrollarse rápidamente y de forma incontrolada.
- Asegure el artículo en caso de condiciones meteorológicas extremas como, por ejemplo, viento fuerte. Almacene el artículo en espacios protegidos.
- El uso con heladas podría dañar el artículo.

Información importante antes del montaje

¡ATENCIÓN! Para poder hacer un uso óptimo del artículo, los soportes del suelo y la pared deben atornillarse firmemente, especialmente en balcones o en lugares de montaje que no se encuentren a ras de suelo.

El fabricante no asumirá ningún tipo de responsabilidad si el artículo no se atornilla al suelo y la pared.

¡ADVERTENCIA! Debido al tamaño del artículo, el montaje debe realizarse, por lo menos, entre dos personas.

¡ADVERTENCIA! Debido a la necesidad de utilizar herramientas/máquinas es imprescindible disponer de conocimientos en bricolaje.

Superficie de montaje apropiada

Las superficies adecuadas para el montaje en el techo son un techo de hormigón o una construcción portante de vigas de madera. Las superficies adecuadas para el montaje en el suelo son cimientos de hormigón o losas de hormigón con unas dimensiones mínimas de 50 x 50 x 5 cm (L x An x Pr).

Nota: En caso de fijar el artículo en una construcción de vigas de madera, debe atornillarlo firmemente en la misma, dado que la forma de la madera varía en función de la temperatura y la humedad. Infórmese en el comercio especializado acerca de los materiales de montaje apropiados.

Nota: En caso de superficies de montaje con características distintas, se deberá encargar una comprobación de la capacidad de carga y resistencia a una empresa especializada.

Nota: Para evitar que se formen pliegues, monte el artículo en una superficie horizontal y plana.

Montaje

Para el montaje del artículo necesitará las siguientes herramientas no incluidas en el contenido de suministro: una taladradora adecuada, una cinta métrica, un destornillador adecuado, una llave fija y un martillo.

Nota: Para que el artículo posea una sujeción óptima los soportes de pared y suelo deberán estar firmemente atornillados.

1. Emplee un destornillador adecuado para fijar los soportes de pared (5) con los tornillos (6) en el toldo lateral (1) (fig. B).
2. Elija una superficie de montaje adecuada en una pared y marque cuatro orificios para los soportes de pared (fig. C).
3. Perfore en los puntos marcados orificios de 5 cm de profundidad (\varnothing 8 mm) empleando una taladradora (fig. C).

Importante: Asegúrese de que el material empleado sea adecuado para los pernos de anclaje (7).

4. Inserte los tacos (7a/7b) en los orificios previamente perforados, tal como se muestra en la figura D.

Nota: Si es necesario, golpee con cuidado con un martillo para hundir completamente los tacos.

5. Para montar el toldo lateral en la pared, apriete firmemente los pernos de anclaje (7) con una llave inglesa.

Nota: Los pernos de anclaje se tienen que desensamblar antes del montaje. Asegúrese de que la arandela (7c) siempre esté colocada en el perno de anclaje (7) y no se pierda.

6. Elija una superficie de montaje apropiada en el suelo y marque cuatro agujeros para el poste de fijación (2) o la placa base (4).

Importante: Tenga cuidado al elegir el lugar de colocación de que el toldo lateral y el poste de fijación se encuentren sobre una base nivelada. El poste de fijación debe montarse a una distancia máxima de 300 cm del toldo lateral.

Nota: Utilice la placa base para facilitar el montaje/desmontaje del poste de fijación.

7. Perfore en los puntos marcados orificios de 5 cm de profundidad (\varnothing 8 mm) empleando una taladradora (fig. D).
8. Inserte los tacos (7a/7b) en los orificios previamente perforados.
9. Fije el poste de fijación/la placa base con los pernos de anclaje y apriételos firmemente con una llave inglesa.

Importante: Preste atención a la alineación correcta del poste de fijación/de la placa base.

Nota: Para conectar el poste de fijación con la placa base, deslícelo sobre la placa base, tal como se muestra en la figura D. Utilice la tapa protectora (3) cuando el poste de fijación no se encuentre en la placa base.

Apertura del toldo (fig. E)

1. Sujete el asa (1a) y tire con ella en dirección al poste de fijación.
2. Introduzca el encastre (1b) (debajo del asa) en el hueco previsto para ello del poste de fijación.
3. Inserte la barra del toldo en el soporte para barra (2a) en el poste de fijación.

Cierre del toldo (fig. E)

1. Sujete el asa, tire de ella y elévela. Siga la ranura para desbloquear el asa y el poste de fijación.

2. Sujete el asa y desplácela de vuelta al toldo lateral. Mueva el asa lentamente y en posición horizontal. La tela regresa automáticamente al toldo lateral.

Nota: Preste atención a enrollar el toldo en posición recta para evitar que se formen pliegues y dobladuras.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente. Limpie solo con agua y después seque con un paño de limpieza.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos. Deje que el artículo se seque en estado abierto.



Mantenimiento

- Compruebe con regularidad si el artículo presenta signos de desgaste o daños para garantizar un uso seguro y ausente de peligros. Si constatará la presencia de daños, encargue la reparación a un especialista.
- Emplee únicamente piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación.

La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 507598_2507

Ⓜ Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: deltasport@lidl.es

Muitos parabéns!

Com esta compra, optou por um artigo de alta qualidade. Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se com o artigo.



Leia com atenção o seguinte manual de montagem e as instruções de segurança.

Utilize o artigo apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas. Guarde este manual de montagem num local seguro. No caso de transferir o artigo para terceiros, faça-o acompanhar de todos os documentos.

Volume de fornecimento (Fig. A)

- 1 toldo lateral (1)
- 1 poste de fixação (2)
- 1 tampa de proteção (3)
- 1 placa de base (4)
- 2 suportes de parede (5)
- 4 parafusos (6)
- 8 pinos de ancoragem (7)
- 1 manual de montagem

Dados técnicos

Dimensões (aberto):
300 x 160 cm (L x A)

O artigo corresponde à classe de resistência ao vento 0 (velocidade do vento inferior a 20 km/h).

Por motivos de segurança, o artigo não deve ser utilizado no caso de velocidades do vento superiores a 20 km/h!



A Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artigo se encontra em conformidade com os seguintes requisitos essenciais e os demais regulamentos relevantes:

Regulamento sobre produtos de construção (UE) N.º 305/2011



Data de fabrico
(mês/ano): 10/2025

Utilização prevista

O artigo foi concebido como proteção solar e de privacidade para espaços exteriores, por exemplo, varandas ou terraços. O artigo não se destina a ser utilizado comercialmente.



Prevenção de danos no artigo!



Instruções de segurança



Perigo de morte!

- Nunca deixe crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe risco de sufocamento.

- O artigo não é nenhum equipamento para escalar ou brincar! Certifique-se de que as pessoas, especialmente as crianças, não se colocam em cima do artigo nem que o trepam. O artigo pode cair.
- A carga máxima das peças não recolhíveis do toldo não deve ultrapassar 15 kg!
- Antes de cada utilização, verifique se o artigo apresenta danos ou desgaste. O artigo só poderá ser utilizado apenas em bom estado!
- Devido ao perigo de queda, deve ser garantida uma fixação suficiente através de um arnês.

Perigo de ferimentos!

- Proceda com cuidado ao recolher e estender o artigo, a fim de evitar ferimentos e contusões.
- O artigo só pode ser utilizado sob a supervisão de adultos e não como um brinquedo.
- Antes da utilização do artigo, assegure a existência de uma estabilidade correta.
- Não fazer fogo de chama aberta, nem utilizar aquecedores na proximidade do artigo.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as peças foram montadas corretamente.
- Uma montagem incorreta pode afetar a segurança e o funcionamento.
- O artigo não deve ser utilizado no caso de condições meteorológicas adversas, como vento forte, chuva ou neve.
- Recolher o artigo no caso de velocidades do vento esperadas superiores a 20 km/h (uma brisa ou um vento moderado deslocam ramos e galhos finos, levantam poeira e papéis soltos).
- Nunca utilize o artigo como proteção contra intempéries.
- No caso de um vento mais fresco ou de outras condições meteorológicas adversas, feche o artigo.
- Antes de abrir e fechar o artigo, certifique-se de que não existem pessoas ou objetos na zona de abertura e de fecho.
- O artigo oferece proteção contra a radiação solar direta ao ar livre. Devido à radiação UV refletora, é imprescindível utilizar meios de proteção solar adequados.
- Coloque o artigo sobre uma base plana e horizontal.
- Verifique regularmente se todas as uniões roscadas estão firmemente apertadas!
- Não é assumida responsabilidade por acidentes causados pela inobservância das instruções de segurança mencionadas acima ou por um manuseamento incorreto.

- Não solte o artigo ao deslizar para trás, a fim de evitar ferimentos e contusões.

Prevenção de danos materiais!

- Não solte o artigo ao deslizar para a posição inicial. Guie-o para a posição inicial com a mão. O artigo pode sofrer danos devido a um recuo descontrolado.
- Proteja o artigo de condições atmosféricas extremas, como, por exemplo, ventos fortes. Armazene o artigo em espaços protegidos.
- Utilizar o artigo em caso de geada pode danificá-lo.

Informações importantes antes da montagem

ATENÇÃO! Para uma fixação ideal do artigo, os suportes de chão e de parede têm de ser firmemente aparafusados, especialmente em varandas ou em locais de montagem que não estejam ao nível do solo. Se o artigo não for aparafusado ao chão e à parede, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

ATENÇÃO! A montagem do artigo deve ser efetuada por duas pessoas, pelo menos, devido ao tamanho do mesmo.

ATENÇÃO! Devido à necessidade de utilização de ferramentas/máquinas, é imprescindível a existência de conhecimentos técnicos.

Superfície de montagem adequada

Para a montagem no chão, é necessária uma fundação de betão ou placas de betão de, pelo menos, 50 x 50 x 5 cm (C x L x P).

Nota: se o artigo for fixo a uma construção de suporte em barras de madeira, tem de aparafusar bem o artigo, uma vez que a madeira se deforma em função da temperatura e humidade. Consulte uma loja especializada para obter informações sobre os materiais de montagem.

Nota: outras propriedades de montagem devem ser verificadas por uma empresa especializada quanto à capacidade de carga e resistência.

Nota: para evitar a formação de dobras, coloque o artigo sobre uma superfície reta e plana.

Montagem

Para montar o artigo, precisará das seguintes ferramentas, não incluídas no volume de fornecimento: um berbequim adequado, uma fita métrica, uma chave de fendas adequada, uma chave de bocas, bem como um martelo.

Nota: para uma fixação ideal do artigo, os suportes de chão e de parede têm de ser firmemente aparafusados.

1. Utilize uma chave de fendas adequada para fixar os suportes de parede (5) com os parafusos (6) ao toldo lateral (1) (Fig. B).
2. Escolha uma superfície de montagem adequada numa parede e marque quatro orifícios para os suportes de parede (Fig. C).
3. Nos pontos marcados e utilizando um berbequim, abra orifícios com 5 cm de profundidade (\varnothing 8 mm) (Fig. C).

Importante: certifique-se de que o material utilizado seja adequado para os pinos de ancoragem (7).

4. Coloque as buchas (7a/7b) nos orifícios previamente abertos, tal como representado na figura D.

Nota: se necessário, utilize cuidadosamente um martelo para introduzir as buchas completamente.

5. Para a montagem na parede do toldo lateral, aperte bem os pinos de ancoragem (7) com uma chave de boca.

Nota: antes da montagem é necessário que os pinos de montagem sejam desaparafusados e separados. Certifique-se de que a anilha (7c) se encontra sempre no pino de montagem (7) e não se perde.

6. Escolha uma superfície de montagem adequada no solo e marque quatro orifícios para o poste de fixação (2) ou para a placa de base (4).

Importante: ao escolher o local de implantação, certifique-se de que o toldo lateral e o poste de fixação se encontram sobre uma base plana. O poste de fixação deverá ser montado a uma distância máxima de 300 cm em relação ao toldo lateral.

Nota: utilize a placa de base para permitir uma montagem/desmontagem fácil do poste de fixação.

7. Nos pontos marcados e utilizando um berbequim, abra orifícios com 5 cm de profundidade (\varnothing 8 mm) (Fig. D).
8. Coloque as buchas (7a/7b) nos orifícios previamente abertos.
9. Fixe o poste de fixação/a placa de base com os pinos de ancoragem e aperte-os bem utilizando uma chave de boca.

Importante: tenha atenção ao alinhamento correto do poste de fixação/da placa de base.

Nota: para unir o poste de fixação à placa de base, empurre-o na direção da placa de base, tal como representado na figura D. Utilize a tampa de proteção (3) quando o poste de fixação não está sobre a placa de base.

Abrir o toldo (Fig. E)

1. Segure a pega (1a) e puxe-a para o poste de fixação.
2. Insira o encaixe (1b) (sob a pega) no encaixe previsto para o efeito no poste de fixação.
3. Insira a barra do toldo no suporte da barra (2a) no poste de fixação.

Fechar o toldo (Fig. E)

1. Segure a pega, puxe-a para trás e levante-a. Siga a ranhura para desbloquear a pega e o poste de fixação.
2. Segure a pega e mova-a para trás, em direção ao toldo lateral. Mova a pega lentamente e na horizontal. O tecido recolhe-se automaticamente para dentro do toldo lateral.

Nota: certifique-se de enrolar o toldo a direito para evitar a formação de dobras e vincos.

Armazenamento e limpeza

Se não utilizar o artigo, guarde-o sempre seco, limpo e à temperatura ambiente. Limpe apenas com água e, em seguida, seque com um pano de limpeza.

IMPORTANTE! Nunca efetue a limpeza com produtos de limpeza agressivos. Deixe o artigo secar aberto.



Manutenção

- Verifique regularmente o artigo quanto a sinais de desgaste ou danos, a fim de garantir uma utilização segura e sem perigos. Se detetar danos, contacte uma empresa especializada adequada para a reparação.
- Utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante.

Instruções para a eliminação



Elimine o artigo e os materiais da embalagem de acordo com as normas locais vigentes. Mantenha os materiais da embalagem (como, por ex. saco de película) fora do alcance das crianças. Consulte a sua câmara municipal ou a sua junta de freguesia para obter outras informações para a eliminação do artigo fora de uso. Elimine o artigo e a embalagem de forma ambientalmente correta.



O código de reciclagem destina-se a identificar diferentes materiais para a reciclagem no circuito de reprocessamento (reciclagem). O código consiste num símbolo de reciclagem para o circuito de revalorização e num número que identifica o material.

Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço

O artigo foi produzido com grande cuidado e sob controlo permanente. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede aos consumidores finais deste artigo três anos de garantia a partir da data de compra (prazo de garantia) de acordo com as seguintes disposições. A garantia aplica-se apenas a defeitos de material e de fabrico. A garantia não se aplica a peças que estejam sujeitas a desgaste normal e que, por isso, são consideradas peças de desgaste (por ex. pilhas), nem a peças quebráveis, como interruptores ou peças fabricadas em vidro. São excluídos qualquer direitos a esta garantia, caso o artigo seja usado de forma incorreta ou abusiva ou fora do âmbito da disposição prevista ou do âmbito de utilização previsto ou em caso de desrespeito das especificações do manual de operação, exceto se o consumidor final comprovar a existência de um defeito de material ou fabrico que não esteja relacionado com as circunstâncias acima mencionadas. Os direitos de garantia apenas podem ser acionados dentro do prazo da garantia com a apresentação do comprovativo de compra original.

Por esse motivo, deverá guardar o comprovativo de compra original. O prazo de garantia não é alargado em caso de eventuais reparações ao abrigo da garantia, termos legais de garantia ou carência. O mesmo se aplica a peças substituídas ou reparadas.

No caso de reclamações, contacte primeiro a linha de apoio indicada a seguir ou entre em contacto conosco por e-mail. Se for um caso de pedido de garantia, o artigo será reparado gratuitamente, substituído ou o valor da compra será reembolsado – de acordo com o nosso parecer. Não existem outros direitos decorrentes da garantia.

Os seus direitos legais legítimos, em especial os direitos de garantia perante o fabricante, não são limitados por esta garantia.

Segundo a DL 67/2003, com a troca do aparelho dá-se início a um novo prazo de garantia. Depois de expirada a garantia, eventuais reparações implicam o pagamento de custos.

IAN: 507598_2507

Ⓟ Assistência Portugal
Tel.: 800849000
E-Mail: deltasport@lidl.pt

